

You need Adobe Reader 9.0 to complete this letter. You can download Adobe Reader free of charge.  
贵方需使用Adobe Reader 9.0 阅读本函。贵方可免费下载 Adobe Reader。

Date (dd/mm/yyyy)  
日期 (日/月/年)

--	--	--	--	--	--

To: [Assignee/Payee Name] / 受让人/收款人名称

致:

[Assignee/Payee Address] / 受让人/收款人地址

**EXPORT CREDIT - ASSIGNMENT OF PROCEEDS TO A THIRD PARTY**  
**出口信用证 - 向第三方让渡款项**

Irrevocable Documentary Credit No  
不可撤销跟单信用证编号

Issued by  
开证行

Currency and Amount  
币种和金额

Dated  
日期

in favour of ourselves  
以我方为受益人

Expiry date (dd/mm/yyyy)  
到期日 (日/月/年)

--	--	--	--	--	--

ANZ reference  
ANZ 编号

We irrevocably and unconditionally assign to you [insert currency and amount]

from proceeds derived from the presentation and reimbursement from compliant documentation presented under the protection of the Export Credit detailed above (**Export Credit**).

从受上述出口信用证（“出口信用证”）保障的、提交相符单据所得的款项及偿付款项之中，我方不可撤销且无条件地向贵方让渡 [填入货币种金额]。

This letter and your acceptance of it is not a transfer of the Export Credit and does not give you any interest in the Export Credit or affect our right to amend or agree to amendments or to cancel or agree to the cancellation of the Export Credit.

本函以及贵方对于本函的接受不构成出口信用证的转让，且未授予贵方出口信用证项下之任何利益，也不对我方修改或同意修改或撤销或同意撤销出口信用证的权利产生任何影响。

We have instructed Australia and New Zealand Bank (China) Company Limited, Trade and Supply Chain at  
我方已指示位于[填入地址]的澳大利亚和新西兰银行(中国)有限公司的贸易及供应链融资部

[insert address]

(ANZ)

to note its records and action the instructions contained in the 'Instruction to Assign Proceeds of Export Credit to a Third Party' **attached** to this letter. The original Export Credit has been handed to ANZ and remains in its possession.

应就随函附上的‘向第三方让渡出口信用证款项的指示’中的指示作出记录并依其行事。出口信用证的原件已经交予ANZ并且由其持有。

ANZ has only been requested to act upon the instructions and disburse proceeds when they are actually received by it from the issuing bank and as such is not to be construed as having added its commitment, either actual or implied, to the arrangements agreed to by us which have resulted in the issuance of this letter.

ANZ仅被要求依照指示行事并在从开证行实际收到款项后进行支付，因此ANZ不应被视为已对我们两方之间达成的、导致出具本函的安排加具了其实际或暗示的承诺。

This letter and acceptance are written and executed in simplified Chinese and English, both versions being equally valid. In the event of inconsistency between the simplified Chinese and English versions, the simplified Chinese version shall prevail to the extent of the inconsistency.

本函以简体中文和英文书就并签署，两种语言文本同等有效。在简体中文本与英文本存在不一致的情况下，在不一致的范围内应以简体中文本为准。

Yours faithfully,  
此致

Signature  
签名

Company seal, stamp or chop (if applicable):  
公司印鉴/公章（如适用）：

Print name  
姓名印刷体

**Accepted**  
接受

for and on behalf of [payee's name and company identifier no.]  
为并代表[收款人的名称和公司识别号]

Signature  
签名

Company seal, stamp or chop (if applicable):  
公司印鉴/公章（如适用）：

Print name  
姓名印刷体